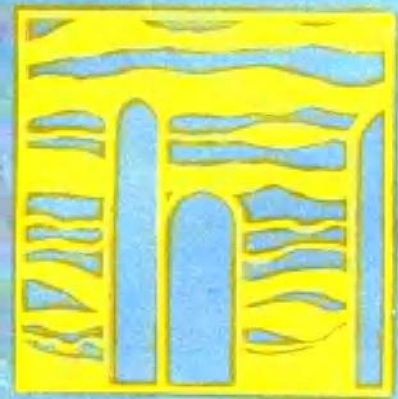




GUIDA
della
LINGUA ITALIANA

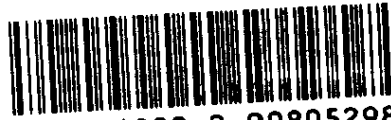


意大利语入门

沈琴梅 编

外语教学与研究出版社

149183

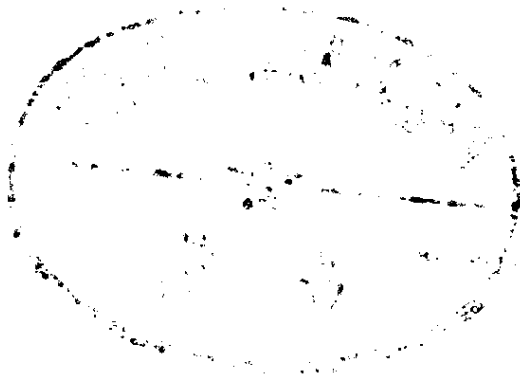


科工委学院802 2 00805298

**GUIDA
della
LINGUA ITALIANA**

意大利语入门

沈萼梅 编



外语教学与研究出版社

意大利语入门

YIDALIYU RUMEN

沈萼梅编

• • •
外语教学与研究出版社出版发行

(北京市西三环北路19号)

北京外文印刷厂排版

北京怀柔东晓印刷厂印刷

新华书店总店北京发行所经销

开本850×1168 1/32 6.25印张 160千字

1986年10月第1版 1991年7月北京第2次印刷

印数8001—23000册

• • •
ISBN7-5600-0635-3/G·331

定价：2.90元

1565/117

编著说明

1. 本书是意大利语入门教程，着重讲述意大利语语音，同时讲解了基本语法，并通过例句和小会话介绍了常用例词。取材特别照顾到我国音乐工作者学习意大利语的需要。

2. 书中系统地介绍了意大利语语音的特点和发音方法，选用了典型的词例，并配有多种语音练习，还结合中国人学习意大利语语音中常见的通病予以提示和说明。

3. 语法简介是按意大利语语法系统简单明了地、由浅入深地穿插在各章节之中，意大利语的基本语法现象都包括在其中了。常用动词变位六十个左右按语音练习需要和语法讲解的需要分散在各章节中，书末附有索引。

4. 反映日常生活题材的小会话结合语法或语音重点。

5. 练习后面的音乐术语，既结合语音重点，又保持一定的分门别类的特点，这样能帮助读者系统记忆。

本书的外语部分由曾在北京外国语学院任教的意大利专家巴尔巴拉·阿利基埃洛（Barbara Alighiero）过目；现代国际关系研究所柏振芳同志帮助校对，在此向他们表示感谢。

目 录

引论：意大利语及其语音特点	1
字母表	5
发音器官图	6
第一章 语音的分类	7
意大利语发音简表	8
第一节 元音的分类	9
第二节 辅音的分类	10
意大利语辅音分类表	12
第二章 元音的发音	13
第一节 元音 a, é, è, i, ó, ò, u	13
语法：定冠词和不定冠词	20
Strumenti musicali (乐器)	21
第二节 半元音 e, i	22
语法：主有形容词	24
会话：Come va? (您好吗?)	25
I cantanti (歌唱家)	26
第三章 辅音的发音	27
第一节 塞音 (occlusive)	27
§ 1. p, b 双唇音	27
语法：人称代词	28
§ 2. t, d 齿音	29
语法：形容词	29
会话：Come stai? (你身体好吗?)	30
Termini musicali (音乐术语)	31

§ 3. c(ch), g(gh) 舌根音	31
语法: 名词	33
会话: Grazie tante! (多谢了!)	34
Termini musicali (音乐术语)	35
§ 4. q (u) 舌根音	35
语法: 指示形容词	38
会话: Che ora è? (几点了?)	39
Termini musicali (音乐术语)	39
第二节 鼻音 (nasali)	40
§ 1. m 双唇音	40
Note musicali (音符)	41
语法: 规则动词的直陈式现在时	41
§ 2. n 齿槽音	42
语法: 疑问形容词	44
会话: Mio fratello è ammalato (我兄弟病了)	45
Termini musicali (音乐术语)	45
§ 3. gn 顎音	46
语法: 缩合冠词	47
第三节 边音 (lateralì)	48
§ 1. 齿槽音	48
语法: 作直接宾语的人称代词	50
会话: Studio l'italiano (我学意大利语)	51
Termini musicali (音乐术语)	51
§ 2. gl (i) 顎音	52
语法: 自反动词	54
会话: Come si chiama? (他叫什么名字)	55
第四节 颤音 (vibrante)	55
语法: 简单将来时	58
会话: Una domenica al mare (星期天去海边)	59
Espressioni (1) (表情术语)	59
第五节 摩擦音 (fricative)	60

§ 1. f, v 唇齿音	60
语法: 作间接宾语用的人称代词	62
会话: <i>Ti piace la musica?</i> (你喜欢音乐吗?)	63
<i>Suoni</i> (声音)	63
§ 2. s, ś 齿槽音	63
语法: 动词的最近过去时 (1)	66
会话: <i>Vado a fare delle spese</i> (我去买东西)	67
<i>Espressioni</i> (2) (表情术语)	68
§ 3. sc (sce, sci) 齿槽颚音	68
语法: 动词的最近过去时 (2)	70
会话: <i>Il viaggio in Italia</i> (在意大利旅行)	72
<i>Termini musicali</i> (音乐术语)	73
第六节 塞擦音 (affricate)	73
§ 1. z, ź 齿槽音	73
语法: 动词的命令式 (1)	76
会话: <i>All'albergo</i> (在旅馆)	77
<i>Espressioni</i> (3) (表情术语)	78
§ 2. c (ci, ce), g (gi, ge) 齿龈颚音	79
语法: 介词 <i>a, in</i> 的用法	82
会话: <i>Ascoltiamo l'opera lirica</i> (我们听歌剧)	83
<i>Espressioni</i> (4) (表情术语)	84
第七节 几对清浊辅音的区别	84
语法: 未完成过去时	88
会话: <i>Un pranzo</i> (午餐)	89
<i>Le musiche</i> (音乐)	90
第八节 双辅音	91
语法: 动词的命令式 (2); 代词 <i>ne</i>	96
会话: <i>All'edicola</i> (在报亭)	97
<i>La compagnia musicale</i> (乐团)	98
第九节 辅音群	98

语法: 1. 条件式现在时	102
2. 辅助动词	104
会话: Dal medico (看医生)	104
Espressioni (5) (表情术语)	105
第四章 不读音字母h和外来字母 j, k, w, x, y	106
语法: 形容词比较级与最高级	108
会话: Perché studi l'italiano? (你为什么学意大利语?)	110
L'Italia (意大利)	111
第五章 音节、重音和语调	115
第一节 音节	115
语法: 关系代词 che	118
介词 di; da 的用法	119
会话: D'estate (夏天) In autunno (秋天)	121
第二节 重音	121
语法: 副动词	127
会话: Un libro interessante (一本有趣的书)	129
Espressioni (6) (表情术语)	129
第三节 不重读的单音节词	130
语法: 代词 ci, vi	133
成对的人称代词	134
会话: Il teatro (剧场)	135
Teatro (剧场词汇)	135
第四节 语调	136
语法: 动词的主动态和被动态	141
会话: Un invito (邀请)	141
意大利著名音乐家及其主要作品	142
第六章 省音和断音	144
第一节 省音	144
语法: 动词的无人称形式	148
会话: Al telefono (打电话)	149

Termini musicali (音乐术语)	149
第二节 断音	150
语法: 动词的不定式	154
会话: D'inverno (在冬天) In primavera (在春天)	155
第七章 标点符号	157
语法: 远过去时; 最近愈过去时	161
会话: Andiamo all'opera (我们去听歌剧)	163
Giuseppe Verdi (朱塞佩·威尔第)	164
动词变位索引	167
缩略语	168
意大利歌曲选 (Canzoni italiane)	170
Canzoni popolari 民间歌曲	170
1. O sole mio (我的太阳)	170
2. Santa Lucia (桑塔·露琪亚)	172
3. Torna a Sorrento (重归苏莲托)	175
Canzoni classiche 古典歌曲	179
1. Mamma (妈妈)	179
2. Mattinata (黎明)	182
Canzoni moderni 现代歌曲	184
1. Bella Ciao (朋友, 再见!)	184
Canzone dei partigiani (游击队员之歌)	184
Canzone delle mondine (水稻女工之歌)	186
2. Il bersagliere ha cento penne (特种步兵百根羽毛)	189

引论：意大利语及其语音特点

意大利语属于印欧语系的罗曼语族。法语、罗马尼亚语、西班牙语都属这一语族。

世界上除了意大利本国（包括在意大利境内的圣玛力诺和梵蒂冈）使用意大利语外，还有瑞士部分地区（Canton Ticino）以及个别非洲独立国家，如索马里（原意属索马里），由于过去受意大利统治，也使用意大利语为官方正式语言或通用语。

意大利语由拉丁语演变而来，意大利国内各地区方言虽各有不同，但都是来源于通俗拉丁语（latino volgare），即古代罗马帝国的语言。最初有文字记载的书面通俗拉丁语是公元960年在蒙特卡西诺（Montecassino）发现的。

意大利语是在公元1200年前后正式形成的。意大利语的词汇，除了一部分是从希腊语、日耳曼语和阿拉伯语演变而来之外，主要是来自拉丁语，其语法特点也与拉丁语相仿。由于拉丁语在意大利一直被认为是唯一有严格规则的书面语言，所以从拉丁语到意大利语的形成过程是相当缓慢的。

罗马帝国崩溃以后，通俗拉丁语在意大利结合各地区方言的特点有了较快的发展，最早产生的就是西西里（Sicilia）方言，后来托斯卡纳（Toscana）地区的方言也逐渐形成，并取得了较优越的地位，成为意大利标准语的主要的基础。

为什么托斯卡纳方言能成为意大利标准语的基础？原因有三：一是当时托斯卡纳的地理位置优越，宗教盛行，商业发达，

文艺繁荣，政治地位重要；二是托斯卡纳方言本身十分近似拉丁语；三是十三、十四世纪的一些意大利大文豪都用托斯卡纳方言著书，如但丁 (Dante Alighieri, 1265—1321) 的《神曲》(La Divina Commedia)，薄伽丘 (Giovanni Boccaccio, 1313-1375) 的《十日谈》(Decamerone) 等。

现代意大利标准语就是以托斯卡纳地区的方言为基础发展起来的。我们现在学习的就是这种规范的意大利语，亦即意大利文化教育界、文艺界、新闻广播以及官方文件所使用的标准意大利语。意大利中部地区，如托斯卡纳，乌勃里亚 (Umbria)，拉齐奥 (Lazio) 等地区的居民讲的都是较规范的意大利语。

意大利素有“音乐之乡”之称，世界上第一部音乐词典是距今五百余年前在意大利出版的。世界上的音乐术语也都统一使用意大利语的。意大利是西欧文艺复兴的发源地，也是西欧古典歌剧和美声唱法的故乡。意大利民族具有优秀的音乐传统，特别是十八世纪，意大利出了好几位音乐大师，如贾科摩·普契尼 (Giacomo Puccini)，朱塞佩·威尔第 (Giuseppe Verdi)，乔亚基诺·罗西尼 (Gioacchino Rossini) 等，他们在世界音乐史上都有很高的地位，曾经写下了许多杰出的作品。十八世纪意大利流行的“美声唱法”，后来也成为各国歌唱家所追求的歌唱技巧之最高理想。意大利音乐艺术发达，有悠久的优秀的音乐传统，这是同意大利语的语音特点有密切关系的。意大利语语音清晰，音序均匀而有节奏，每个音发出来都平正而浑厚。由于意大利语语音有这些独特之处，所以世界上从事声乐研究的人们，为学习科学的发声法，都或多或少地学习意大利的语音或者学习用意大利语来歌唱。

意大利语发音究竟有哪些特点呢？

1. 意大利语中几乎所有的词都是以元音结尾的（外来词除外）。元音没有弱化现象，即使是非重读的元音也是这样。单词

再长，音节再多，最后一个元音也必须与所有元音同样清楚而不含糊的发出来，绝对不能吃音。如：fortunatamente（幸运地），industrializzazione（工业化），considerevole（重大的，巨大的），otorinolaringoiatria（耳鼻喉科）。

2.意大利语发音时，发音器官肌肉紧张度较大，一般比发英语元音时紧张。因此会讲英语的人，学意大利语，往往有发音松懈的缺点。汉语元音相对也是比较松弛的，中国人学习意大利语语音时，因受本族语发音方法的影响，发音器官肌肉不够紧张，发出来的音，往往有点松垮，不清晰，这是我们在学习意语时首先应该注意的一点。

3.意大利语元音发音时唇形变化很明显，例如发 o, u 时，唇呈圆形，发 a, e 时，唇自然张开，发 i 时，唇作扁平状。练习发音时，要严格按照发音部位和要求，做好唇部动作，不能随便改变唇形。

4.意大利语辅音有清音和浊音之分，其中有几对清浊音区别十分严格，要发得很清楚，不能模棱两可。中国北方地区的方言中，没有浊辅音 b, d, g 等音素，所以北方人在学习意大利语语音时，往往把浊辅音念成介于清音与浊音之间的一种混杂音，即既不是清音也不是浊音，这是必须注意克服的另一弊病。浊音发不出来的关键在于发音时，声带振动的力量不够。意大利语中的清辅音 p, t, c 等的发音也不同于英语或汉语中相应的辅音，意语发音要清脆利索，不能太松弛，如 ta 不能发成“他”，而要发成“大”，ca 不能发成“卡”，而是“嘎”，pa 不能发成“趴”，而是“巴”。这一点也是必须注意严格要求的，否则松松垮垮地发音习惯了，就不易纠正。

5.意大利语有大舌颤音 r，汉语没有颤音，我们在初学意语时，要学习使舌尖因受到呼出气流的冲击而不断颤动，发出颤音。这在开始时是不大容易的，但通过一段时间的练习，掌握发

音要领，是能克服困难的。

6.意大利语每个音发出来都很平正，流畅，清晰。意语没有象法语那样的“鼻元音”，这是意语区别于其他外语的另一特点。尽管有元音后面加上鼻辅音的音节，如：an(am), en (em), in (im), on (om), un (um), 但它们仍发口腔元音，而不是口腔和鼻腔共鸣，使气流从两个发音器官同时出来。

7.意大利语重音一般都落在每个词的倒数第二个音节上，如：sole, (太阳)，scaffale (书架)，spettatore (观众)等等。但也有相当一部分单词的重音落在倒数第三个音节上，如：musica (音乐)，titolo (题目) difficile (困难)等等。另外，还有重音落在最后一个音节上的词，如：però (但是) città (城市)，gioventù (青春)等等（详见第五章第二节）。因此，意大利语的重音是不好掌握的，虽有一定的规律，但经常有许多不规律的地方，开始学习时，必须注意发准重音，以免以后讲话时一开口重音就错。如下面一句话中的几个词重音就各不相同：Napoli è una città grande e incantevole. (那不勒斯是一座富有魅力的大城市)。

除了语言工具书外，重音在任何报纸、杂志及各种书籍的书面文字上是不标出来的（除重音落在最后一个元音上的部分词，如：Gesù (耶稣)，però (但是)以外）。本书为方便初学者掌握好重音，不规则的重音一概都用黑点标出。

了解和掌握意语语音上述特点，有助于在学习之始就养成良好的发音习惯，克服个人发音的困难和各种缺点。我们中国人要真正学好意大利语语音，并不是一件很容易的事，各地区的人因受方言的影响又各有发音的难点。但只要有正确的学习方法和训练方法，掌握正确的发音部位，勤学苦练，持之以恒，那么学好意语语音也是完全可能的。

意大利语字母表

印刷体	书写体	名称	印刷体	书写体	名称
A a	<i>A a</i>	a	N n	<i>N n</i>	enne
B b	<i>B b</i>	bi	O o	<i>O o</i>	o
C c	<i>C c</i>	ci	P p	<i>P p</i>	pi
D d	<i>D d</i>	di	Q q	<i>Q q</i>	cu
E e	<i>E e</i>	e	R r	<i>R r</i>	erre
F f	<i>F f</i>	effe	S s	<i>S s</i>	esse
G g	<i>G g</i>	gi	T t	<i>T t</i>	ti
H h	<i>H h</i>	acca	U u	<i>U u</i>	u
I i	<i>I i</i>	i	V v	<i>V v</i>	vi
L l	<i>L l</i>	elle	Z z	<i>Z z</i>	zeta
M m	<i>M m</i>	emme			

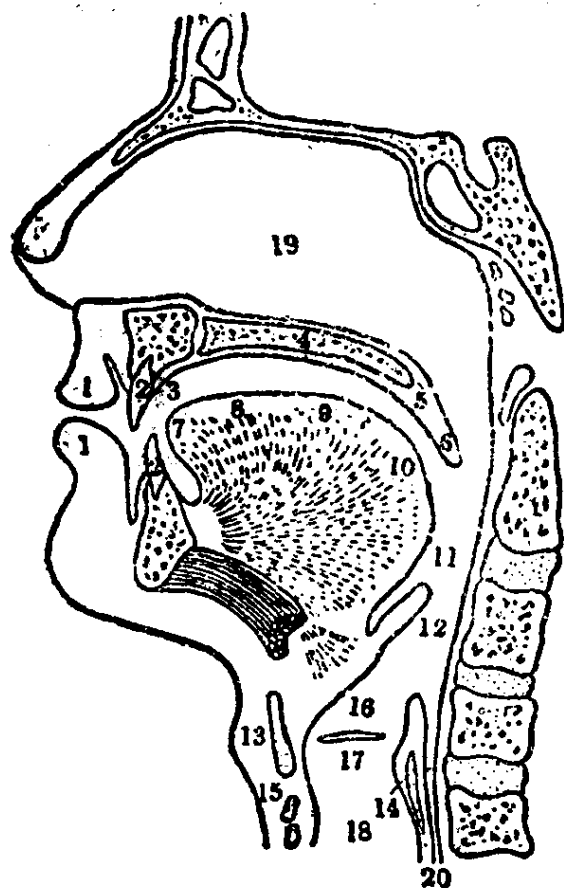
意大利语字母共 21 个，其中元音字母 5 个，
辅音字母 16 个；另外有 5 个外来字母。

元音字母 5 个：a, e, i, o, u

辅音字母 16 个：b, c, d, f, g, h, l, m, n, p, q, r, s, t, v, z

外来字母 5 个：j, k, w, x, y

发音器官图



- | | | | |
|--------|---------|---------|---------|
| 1.上下唇 | 2.上下齿 | 3.齿龈 | 4.硬腭 |
| 5.软腭 | 6.小舌 | 7.舌尖 | 8.舌叶 |
| 9.舌面前部 | 10.舌面后部 | 9-10舌面 | 11.咽头 |
| 12.会厌 | 13.甲状软骨 | 14.环状软骨 | 15.环状软骨 |
| 16.假声带 | 17.声带 | 18.气管 | 19.鼻腔 |
| 20.食道 | | | |

第一章 语音的分类

意大利语语音分为元音 (vocali), 半元音 (semivocali) 和辅音 (consonanti)。

元音五个: a, e, i, o, u, 其中 e 和 o 分别有开口音 (suono largo) è, ò 和闭口音 (suono stretto) é, ó 两种。

半元音二个: i, u

十五个辅音字母 b, c, d, f, g, l, m, n, p, q, r, s, t, v, z 构成22个不同的辅音, 它们的发音方法与发音部位各不相同 (见下面语音分类表)。

还有一个不发音的字母 h。

意大利语语音分类表 (黑体字表示浊辅音)

元音	Vocali: i, é , è, a, ò, ó , u.
半元音	Semivocali: i, u.
辅音	Consonanti:
爆破音	<i>Esplosive</i> : p, b ; t, d ; c (ch), q , g (gh).
鼻音	<i>Nasali</i> : m , n , gn .
边音	<i>Laterali</i> : l, gl(i) .
颤音	<i>Vibrante</i> : r .
擦音	<i>Fricative</i> : f, v , s, ś ; sc(i,e).
塞擦音	<i>Affricate</i> : ž , z ; c (i,e), g(i,e) .
双辅音	<i>Consonanti doppie</i> .

意大利语发音简表

Vocali 元 音			
字 母	音 标	例 词 与 读 音	
a	a	lana	[lana] 羊毛
è	ɛ	sètte	[sette] 七
é	e	séme	[seme] 种子
i	i	nido	[nido] 窠
ó	o	dóno	[dono] 礼物
ò	ɔ	sòdo	[sɔdo] 坚硬的
u	u	luna	[luna] 月亮

Consonanti 辅音 (加横线的是浊音)							
类别	字母	音标	例词与读音	类别	字母	音标	例词与读音
爆 破 音	p	p	papà [papa] 爸爸	擦 音	f	f	fama [fama] 声誉
	b	b	bène [bene] 好		v	v	vóto [voto] 选票
	t	t	tòno [tɔno] 声调		s	s	sóle [sole] 太阳
	d	d	dópo [dopo] 以后		z	z	ròsa [rɔza] 玫瑰
	c(ch)	k	caro [karo] 亲爱的		sc	ʃ	scèna [ʃena] 舞台
	g(gh)	g	góla [gola] 喉		(sce, sci)		
	q(qu)	kw	quale [kwale] 哪个	颤 音	r	r	raro [raro] 稀少的
鼻 音	<u>m</u>	m	mamma [mamma] 妈妈	塞 擦 音	z	ts	pazzo [pattso] 疯子
	<u>n</u>	n	nònno [nɔnno] 奶奶		z	dz	azzurro [addzurro] 蓝色的
	<u>gn</u>	ɲ	sógno [soɲo] 梦		c	tʃ	cèna [tʃena] 晚餐
边 音	l	l	luna [luna] 月亮		(ce, ci)	dʒ	gèsto [dʒesto] 动作
	gl(gli)	ʎ	figlio [fiʎo] 儿子		g		
					(ge, gi)		